



国家出版基金项目

“十二五”国家重点图书出版规划项目

影像的冲击力

——新世纪中韩电视剧流变研究

张国涛 郑世明 崔玮 著

中国影视文化
软实力研究

中国传媒大学出版社

Movie

111801



国家出版基金项目

“十二五”国家重点图书出版规划项目

影像的冲击力

——新世纪中韩电视剧流变研究

张国涛 郑世明 崔玮 著

中国影视文化
软实力研究

中国传媒大学出版社

Culture Movie

教育部留学基金委项目《中韩历史题材电视剧儒家文化内涵的比较研究》，项目编号：JLJ0804
中国传媒大学亚洲传媒研究中心重点项目《中日韩电视剧的文化比较研究》，项目编号：AM0403
中国传媒大学科研培育项目《新媒体环境下中国电视剧可持续发展及策略研究》，项目编号：CUC13D01

编委会

顾问：陈文申 李培元

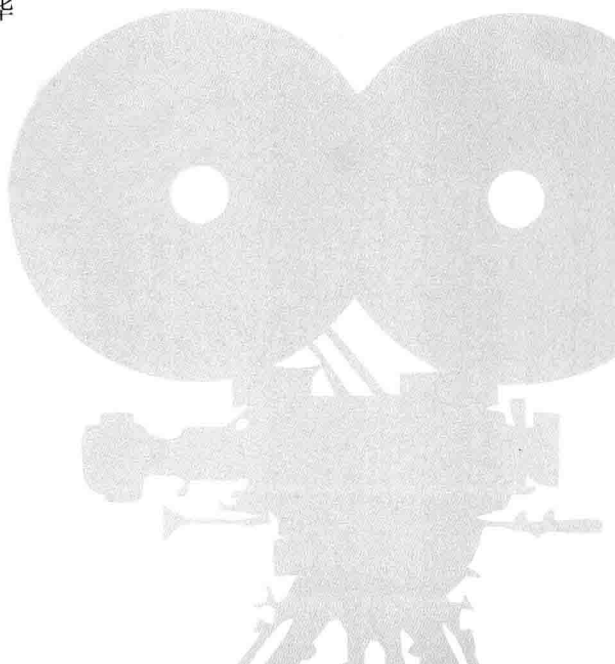
主任：苏志武

编委（按姓氏笔画为序）

丁俊杰	王进	王云鹏	尹鸿	田维义	吕志胜	刘文	刘昶
刘利群	孙伟	李幸	李亦中	李兴国	李佐文	李怀亮	李晓华
时统宇	闵惠泉	张晶	张凤铸	张育华	张鸿声	陈卫星	陈旭光
陈晓云	苗棣	欧阳宏生	周星	孟建	胡正荣	胡智锋	胡瑞庭
姚国强	袁军	高晓虹	高福安	黄勇	黄升民	黄式宪	鲁景超
路盛章	蔡翔	廖祥忠					

执行编委（按姓氏笔画为序）

李素艳	李继东	杨乘虎	张国涛	张政法	赵曦	周建新	郑世明
袁庆丰	崔玮	翟杉	戴建华				



图书在版编目(CIP)数据

影像的冲击力——新世纪中韩电视剧流变研究/张国涛,郑世明,崔玮著.
—北京:中国传媒大学出版社,2013.12

ISBN 978-7-5657-0842-8

I. ①影… II. ①张… ②郑… ③崔… III. ①电视剧—创作—
对比研究—中国、韩国 IV. ①J904

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 260944 号

影像的冲击力——新世纪中韩电视剧流变研究

著 者 张国涛 郑世明 崔 玮

责任编辑 李水仙

责任印制 张 玥

封扉设计 阿 东

出 版 人 蔡 翔

出版发行 中国传媒大学出版社

社 址 北京市朝阳区定福庄东街1号 邮编:100024

电 话 86-10-65450528 65450532 传真:65779405

网 址 <http://www.cucp.com.cn>

经 销 全国新华书店

印 刷 北京中科印刷有限公司

开 本 730×988mm 1/16

印 张 13.5

版 次 2014年1月第1版 2014年1月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5657-0842-8/J·0842 定 价 49.00 元

版权所有

翻印必究

印装错误

负责调换

总序

软实力指的是一个国家或地区在政治、经济、军事等“硬实力”之外，在文化、价值观、道德准则、意识形态等领域体现出的能力，可以集中归纳为四个方面的影响力，即文化影响力、意识形态影响力、制度影响力和外交影响力。^①文化软实力是软实力的重要组成部分，当前各国尤其是发达国家对国家文化软实力建设越来越重视，纷纷将其作为文化发展战略，甚至是国家发展战略的核心内容之一。十七届六中全会明确指出，“我国文化改革发展，……显著增强了国家文化软实力”，但是“当今世界正处在大发展大变革大调整时期，世界多极化、经济全球化深入发展，科学技术日新月异，各种思想文化交流交融交锋更加频繁，文化在综合国力竞争中的地位和作用更加凸显，维护国家文化安全任务更加艰巨，增强国家文化软实力、中华文化国际影响力要求更加紧迫。”“坚持中国特色社会主义文化发展道路，推动社会主义文化大发展大繁荣”必须要“增强国家文化软实力，弘扬中华文化，努力建设社会主义文化强国”。^②

① 参见〔美〕小约瑟夫·奈著，何小东、盖玉云译：《美国定能领导世界吗》，军事译文出版社1992年版。

② 参见《中国共产党十七届中央委员会第六次全体会议公报》。



影视文化是文化的重要组成部分,在大众文化广泛流行与信息高度发达的时代,文化软实力建设离不开大众传媒的传播介质作用,也离不开影视文化自身丰富精彩的内容,因此说,影视文化在文化软实力建设中既扮演着媒介角色,也扮演着主体角色,影视文化软实力建设既关乎影视文化自身的发展,也关乎国家文化软实力的提升。

中国影视文化在百余年的历史进程中,为丰富人们的精神文化生活,传承优秀传统文化,塑造良好民族形象等作出了重要贡献,取得了宝贵的经验。新世纪以来,随着改革开放的不断深入,国家综合国力的快速提升,特别是中国特色社会主义市场经济的不断推进,中国影视文化发展迎来了大好的机遇,但与此相伴随的是前所未有的挑战与压力:中国影视文化如何应对行业自身的激烈竞争?如何满足人民群众日益增长的精神需求?如何跟进与国家政治经济地位快速增长相对应的文化新需求?如何应对全球影视文化的强力冲击……这些都是影视文化软实力研究的应有之义,因此,开展这一研究,对于从多元视角梳理中国影视文化的发展脉络,厘清中国影视文化的现实困惑与问题,拓展中国影视文化未来创新发展的空间,具有重要的理论意义与实践价值。

这个研究是我本人及科研团队长期以来关注的重点研究领域,也是我们在该领域多年积累的一次较为集中的成果展示。2010年,我本人承担的教育部人文社科重点研究基地重大项目“文化创意产业与中国影视文化建设问题研究”(课题编号2006JDXM222)顺利结项,我们的研究成果得到了众多领导专家的肯定与支持,此后这些研究成果又成功被列为“十二五”国家重点图书出版规划。2011年,我们在这些已有成果的基础上,在中国传媒大学出版社的支持下,在各位领导、专家的帮助下,进一步丰富完善,又成功申请到了国家出版基金项目。

本基金项目的最终成果将以丛书形式呈现,尽管各部著作都有不同的侧重,但对写作我们提出了总体要求,简单说来就是“一个核心、两个关键

词、三个视角”。

一个核心是体现“中国特色”。即梳理中国影视文化发展的历史经验，凝练中国影视的生产传播模式，探讨中国影视文化的特色发展之路。

两个关键词是聚焦“发展”与“创新”。即重点研究如何促进中国影视文化以创新为手段、为内容、为动力，实现中国影视文化在新形势下的科学发展，在世界竞争格局中如何特色发展，在公共文化服务与文化产业的双轮驱动下全面发展，进而探讨中国影视文化在创新中发展，在发展中创新。

三种视角是围绕“传媒”、“艺术”与“文化”。“传媒”的视角探究影视的传播力，“艺术”的视角探究影视的感染力，“文化”的视角探究影视的影响力。

按照以上总体要求，我们期待通过各位作者的努力，能够使丛书体现出四个特性，这就是创新性、权威性、文献性和应用性。

本丛书是以影视文化软实力为名义和研究对象汇成的一套丛书，这在国内尚属首次，因此希望这个体系和内容能够呈现出新观点、新思考、新视野、新理论、新方法；本丛书得到了本研究领域众多知名学者的指导，并有影视行业诸多行政主管部门领导、业界精英的亲自参与，因此希望它能够为我国相关政府部门制定影视文化战略、文化政策提供较为权威的资讯；本丛书对中国影视文化理论研究以及影视经典案例进行了大量的梳理和提炼，因此希望它能够体现文献典藏价值；本丛书关注了中国影视文化生产创作传播的诸多环节，因此希望它能够为中国影视生产传播一线提供启示与借鉴。

按照以上的要求和预期目标，项目组多次召开会议，经过充分讨论，决定将原来计划的14部压缩到12部，这12部著作分为三个系列，分别为“创新系列”（5部）、“力量系列”（4部）和“景观系列”（3部）分别是：

创新系列（5部）

1. 专著：中国影视文化创意产业发展创新研究（胡智锋）
2. 专著：中国电视公共文化服务发展创新研究（杨乘虎等）
3. 专著：中国影视政策创新研究（李继东）



4. 专著:中国电视节目创新研究(杨乘虎)

5. 编著:中国影视新媒体发展创新研究(戴建华)

力量系列(4部)

1. 专著:真实的生命力——纪录片边界问题研究(赵曦)

2. 专著:仪式的传播力——电视媒介仪式研究(翟杉)

3. 专著:主体的影响力——广播电视有声语言传播主体研究(张政法)

4. 专著:影像的冲击力——新世纪中韩电视剧流变研究(张国涛、郑世明、崔玮)

景观系列(3部)

1. 主编:新世纪中国影视研究景观(周建新)

2. 专著:新世纪中国电影读片报告(袁庆丰)

3. 专著:新世纪中国电视栏目创意景观(李素艳)

在丛书即将出版之际,本人代表研究团队对国家新闻出版总署给予该项目的资助表示衷心感谢;对中国传媒大学党政领导给予该项目的大力支持表示衷心感谢;对给予本丛书指导及部分参与写作的各位前辈和朋友表示衷心感谢;对中国传媒大学文科科研处、科技处、财务处、电视与新闻学院、经济与管理学院等部门的支持表示衷心感谢;对中国传媒大学出版社社长蔡翔先生、总编辑闵惠泉先生、责任编辑李水仙女士为丛书顺利出版付出的心血表示特别感谢。最后,我还要对所有参与本丛书的科研团队成员三年来紧张、全力的投入和辛苦劳作表示衷心感谢!

由于本研究命题本身的难度,受作者水平所限,本丛书的写作难免有瑕疵之处,还请广大读者批评指正。

胡智锋

2013年6月于北京

〔胡智锋系中国传媒大学传媒艺术与文化研究中心主任、《现代传播》主编,教育部“长江学者”特聘教授,中国高校影视学会会长〕

引 论

1993年,即中韩建交的第二年,韩国电视剧《嫉妒》在中国播出,成为第一部进入中国电视观众视野的韩剧。而1997年中央电视台播出的韩国爱情剧《爱情是什么》第一次在中国引起了轰动效应。

2002年中央电视台又相继引进播出了长达158集的《看了又看》和83集的《澡堂老板家的男人们》,以同年内两部长剧在中央电视台的先后重播为标志,韩国家庭伦理剧登陆中国电视剧市场取得了空前成功。在2004年第24届电视剧“飞天奖”评选中《看了又看》被评为优秀译制片,得到了业界主流意见的关注。

而在韩国国内,从20世纪80年代后期开始,以电视剧为代表的韩国影视文化产业就得到了快速的发展,韩剧作为“大众性消费品”已经具备了被大量生产和消费的条件。1997年爆发的金融危机更使韩国政府意识到传统产业结构的发展局限,开始重新考察被称为21世纪朝阳产业——文化产业的价值与潜能,最终于1998年正式提出了“文化立国”的方针,将文化产业作为今后发展本国经济的战略性支柱产业。1999年,韩国歌手H.O.T.组合和Clon的北京演出,受到大量观众的喜爱和认可,“韩流”一词开始出现。随后几年,韩剧同音乐、服饰等韩国文化产品相继敲开了中国、日本乃至东

南亚地区的大门,“韩流”现象席卷亚洲。

2000年之后,随着《蓝色生死恋》(韩国KBS电视台2000年制作)、《冬季恋歌》(韩国KBS电视台2002年制作)等经典韩剧在我国各地方台轮流热播,帅气美丽的男女主角、动人心魄的唯美爱情、流畅优美的画面语言以及与电影比肩的制作标准,使韩国青春偶像剧一时间风靡中国各地,被视为韩流爱情剧在中国传播的巅峰。以2002年为例,在中国内地播放的海外电视剧中,韩国电视剧数量最多,共67部,仅《冬季恋歌》就在内地21个频道先后播出。

2005年湖南卫视独家引进并播出曾在韩国和我国香港、台湾地区引发收视狂潮的历史剧《大长今》(2003年由韩国MBC特别企划制作),一时间“大长今”在中国几乎街知巷闻,成为当年中国影视圈最热的话题之一。据湖南卫视总编室李浩透露,湖南卫视花费约800万元人民币买下了《大长今》在内地的独家播映权和内地市场音像发行权。

当韩剧逐渐在观众中赢得高收视率和良好口碑的同时,韩剧引进的话题引发了业界的激烈讨论。在2005年的上海电视节上,多位国内著名影视剧导演对中国媒体低价收购韩剧并频繁播出提出质疑,认为此举对中国国产电视剧市场发展起到了阻碍作用,并提出“抵制”韩剧的口号。业界部分学者和从业人员则认为,文化传播应无国界,但韩剧等引进剧只能在非黄金时段播出;韩剧的竞争更应变成促进中国国产电视剧市场长期健康发展的动力。

从《大长今》之后,尚未出现其他能够在中国社会造成如此轰动性影响的韩剧。但观众和地方电视台对韩剧的兴趣仍有增无减。

2005年除《大长今》外,另一部在韩国热播的电视剧《巴黎恋人》被国内引进,在北京电视台、重庆卫视、吉林卫视、江苏卫视等多家地方台轮流播出;2007年《浪漫满屋》在各地地方台被反复播出,收视率一直居高不下;2009年湖南卫视引进KBS出品的《传闻中的七公主》,虽然播出时段为晚间十点档,收视率依然位于前列。此外,《天国的阶梯》、《阁楼男女》、《对不起,我爱你》、《皇太子的初恋》、《我的女孩》等韩剧也都成为备受地方电视台青睐的热剧,大多为引进机构

实现了收视率和口碑的双赢结果。其中,安徽卫视和湖南卫视一直是韩剧引进的热心机构,几乎年年都会购入受到韩国观众欢迎的人气韩剧,浙江卫视和江苏卫视等多家地方台也对韩剧格外关注,成为韩剧通过官方渠道传播的重要途径。

2009年《传闻中的七公主》由湖南卫视引进播出,最后一集的收视率达到20.17%,超过此前热播的韩剧《大长今》,创下在中国播放的韩剧中最高的收视率。

目 录

CONTENTS

总 序 / 1

引 论 / 1

第一章 韩剧概况 / 1

第一节 韩剧类型 / 1

第二节 韩剧题材 / 2

第三节 韩剧制作 / 21

第二章 韩剧的文化内涵及经验 / 26

第一节 韩剧的文化内涵 / 26

第二节 韩国经验 / 31

第三章 韩剧在中国的传播 / 42

第一节 韩剧的“中国传播史” / 42

第二节 韩剧“中国热”的思考 / 51

第三节 韩剧对中国电视剧“走出去”的启示 / 60

第四章 “文化强国”VS“文化立国”:中韩电视剧政策与体制比较 / 63

第一节 文化政策比较 / 63

第二节 管理体制比较 / 73

第五章 “制播分离”与“制播一体”:中韩电视剧制播与市场比较 / 87

第一节 中韩电视剧的制播体制比较 / 87

第二节 中韩电视剧的制播流程比较 / 95

第三节 中韩电视剧的运作机制比较 / 100

第四节 中韩电视剧的市场定位比较 / 104

第六章 “文化大餐”与“文化商品”:中韩电视剧题材与格局比较 / 114

第一节 中韩电视剧的题材类型比较 / 114

第二节 中韩电视剧“走出去”的题材比较 / 130

第七章 中韩历史题材电视剧的类型创作及生产模式 / 135

第一节 中韩历史题材电视剧的类型创作 / 135

第二节 韩国历史题材电视剧的制作模式 / 142

第八章 《大长今》与儒家文化精神 / 147

第一节 儒学对韩国当代社会的影响 / 147

第二节 《大长今》等韩国历史剧中的儒学精神 / 161

第九章 《大长今》与历史观念的冲突 / 174

第一节 《大长今》在中国的传播 / 174

第二节 《大长今》与“韩流”风潮 / 185

第三节 从《大长今》看中韩历史文化观念冲突 / 193

参考文献 / 200

后 记 / 202

第一章 韩剧概况

韩国电视剧有着不同于国内电视剧的形态样式与播出方式,由此也形成了韩剧的基本样貌。本章主要对韩国电视剧的形态样式、题材类型作一简单介绍,同时梳理新世纪以来韩剧的主流发展和制作状况。

第一节 韩剧类型

韩国电视剧的播出时间、播出时长与中国电视剧有很大的不同,由此也形成不同的形态样式。

一、韩剧的形态样式

以播出时长作为标准,韩剧主要可以分为:

短幕剧:1—2 小时;

微型连续剧(mini series):每集 60 分钟,16—20 集;

连续剧:每集 60 分钟,50 集左右;

日日连续剧:每集 30 分钟,150 集左右。



以播出时间作为标准,韩剧主要可以分为(韩语分别用月曜日、火曜日、水曜日、木曜日、金曜日、土曜日、日曜日来命名周一到周日):

周一到周五或周六上午播出,称为早间剧场(30 分钟);

周一、周二 22:00 播出,称为月火电视剧(60 分钟);

周三、周四 22:00 播出,称为水木电视剧(60 分钟);

周六、周日 20:00 播出,称为周末剧(分为家庭剧和特别计划剧);

周一到周五每天 20:00 播出,称为日日剧或带状剧(30 分钟)。

二、韩剧的题材类型

以内容题材为标准,韩剧主要可以分为:

历史剧:顾名思义,以历史人物、历史故事、历史背景为依托的电视剧类型。有近百集的长剧(例如《明成皇后》,144 集),也有较为简短的剧目(2010 年热播作品《推奴》,共 24 集)。

家庭伦理剧:基本为日日剧或带状剧的形态播出,一般剧集较长,100 集以上的家庭伦理剧非常普遍。内容题材主要以家庭生活为背景,包含老、中、青、少几代家庭成员的生活故事。

青春偶像剧:基本以月火剧或水木剧播出为主,依托年轻时尚的俊男美女为主要人物形象,浪漫爱情为剧情设计的重要主线,长度一般为 16—24 集左右。

第二节 韩剧题材

一、近年来韩国本土的热播剧目

2004 年之后韩剧持续热播,从主要题材类型来看,历史剧、家庭伦理剧和青春偶像剧较 2004 年之前有了很大的不同。之所以以 2004 年为节点,主要是因

为 2004 年后韩剧以《蓝色生死恋》、《冬季恋歌》、《大长今》等作品打入国际电视剧市场,并且占据了一席之地,这对于韩国电视剧产业而言本身就是一个关键节点。

表 1-1 2004—2010 年平均收视率年度排名前十的电视剧列表

年度	排名	剧名	电视台	收视率%	题材
2004 年	1	《大长今》	MBC	47.8	古装历史
	2	《巴黎恋人》	SBS	41.5	青春偶像
	3	《天国的阶梯》	SBS	38.4	青春偶像
	4	《浪漫满屋》	KBS	31.9	青春偶像
	5	《百万朵玫瑰》	KBS	30.6	家庭伦理
	6	《第二次求婚》	KBS	27.1	家庭伦理
	7	《爱情的条件》	KBS	26.9	青春偶像
	8	《值千金》	SBS	26.9	青春偶像
	9	《巴厘岛的日子》	SBS	25.6	青春偶像
	10	《火鸟》	MBC	24.9	青春偶像
2005 年	1	《我的名字叫金三顺》	MBC	37.7	青春偶像
	2	《玫瑰人生》	KBS	34.1	家庭伦理
	3	《父亲前尚书》	KBS	30.1	古装历史
	4	《海神》	KBS	29.6	古装历史
	5	《豪杰春香》	KBS	29.4	青春偶像
	6	《特别男女》	KBS	28.6	青春偶像
	7	《春日》	SBS	28.5	青春偶像
	8	《加油! 金顺》	MBC	27.5	青春偶像
	9	《再见了, 悲伤》	KBS	27.5	家庭伦理
	10	《不良主妇》	SBS	26.7	家庭伦理
2006 年	1	《朱蒙》	MBC	38.5	古装历史
	2	《奇怪男女》	KBS	34.5	青春偶像
	3	《传闻中的七公主》	KBS	32.0	家庭伦理
	4	《再见了, 悲伤》	KBS	31.9	家庭伦理

续表

年度	排名	剧名	电视台	收视率%	题材
	5	《天可怜见》	SBS	30.6	青春偶像
	6	《十九岁的纯情》	KBS	29.6	青春偶像
	7	《我的爱,丑小鸭》	SBS	24.0	家庭伦理
	8	《薯童谣》	SBS	23.5	古装历史
	9	《我的女孩》	SBS	22.9	青春偶像
	10	《宫》	MBC	22.6	青春偶像
2007 年	1	《朱蒙》	MBC	47.3	古装历史
	2	《十九岁的纯情》	KBS	39.7	青春偶像
	3	《钱的战争》	SBS	31.0	青春偶像
	4	《比天高比地厚》	KBS	29.0	家庭伦理
	5	《太王四神记》	MBC	28.8	古装历史
	6	《爱也好,恨也好》	KBS	28.8	家庭伦理
	7	《大祚荣》	KBS	26.3	古装历史
	8	《幸福的女人》	KBS	25.2	家庭伦理
	9	《我男人的女人》	SBS	24.5	家庭伦理
	10	《咖啡王子1号店》	MBC	24.2	青春偶像
2008 年	1	《爱也好,恨也好》	KBS	39.7	家庭伦理
	2	《媳妇的全盛时代》	KBS	31.7	家庭伦理
	3	《李算》	MBC	30.5	古装历史
	4	《你是我的命运》	KBS	29.6	青春偶像
	5	《黄金新娘》	SBS	28.4	青春偶像
	6	《妈妈发怒了》	KBS	28.1	家庭伦理
	7	《糟糠之妻俱乐部》	SBS	27.9	家庭伦理
	8	《新心》	MBC	26.1	青春偶像
	9	《伊甸园之东》	MBC	23.5	家庭伦理
	10	《幸福》	SBS	22.4	青春偶像
2009 年	1	《松药店的儿子们》	KBS	47.7	家庭伦理
	2	《灿烂的遗产》	SBS	47.1	青春偶像
	3	《善德女王》	MBC	44.7	古装历史